

中国人易错的30句口语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议
阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/131/2021_2022__E4_B8_AD_E5_9B_BD_E4_BA_BA_E6_c96_131320.htm 1. I very like it I like it very much. 2. 这个价格对我挺合适的。 The price is very suitable for me. The price is right. Note : suitable(合适的、相配的)最常见的用法是以否定的形式出现在告示或通知上，如：下列节目儿童不宜。 The following programme is not suitable for children在这组句子中用后面的说法会更合适。 3. 你是做什么工作的呢？ What ' s your job? Are you working at the moment? Note : what ' s your job这种说法难道也有毛病吗？是的。因为如果您的谈话对象刚刚失业，如此直接的问法会让对方有失面子，所以您要问：目前您是在上班吗？ Are you working at the moment?接下来您才问：目前您在哪儿工作呢？ Where are you working these days?或者您从事哪个行业呢？ What line of work are you in?顺带说一下，回答这类问题时不妨说得具体一点，不要只是说经理或者秘书。 4. 用英语怎么说？ How to say? How do you say this in English? Note : How to say是在中国最为泛滥成灾的中国式英语之一，这决不是地道的英语说法。同样的句子有：请问这个词如何拼写？ How do you spell that please?请问这个单词怎么读？ How do you pronounce this word? 5. 明天我有事情要做。 I have something to do tomorrow? Sorry but I am tied up all day tomorrow. 用I have something to do来表示您很忙，这也完全是中国式的说法。因为每时每刻我们都有事情要做，躺在那里睡大觉也是事情。所以您可以说我很忙，脱不开身：I ' m tied up.还有其他的说法：I ' m afraid I can

' t make it at that time. I ' d love to, but I can ' t, I have to stay at home. 6. 我没有英文名。I haven ' t English name. I don ' t have an English name. Note : 许多人讲英语犯这样的错误 , 从语法角度来分析 , 可能是语法功底欠缺 , 因为have在这里是实义动词 , 而并不是在现在完成时里面那个没有意义的助动词。所以 , 这句话由肯定句变成否定句要加助动词。明白道理是一回事 , 习惯是另一回事 , 请您再说几句话 : 我没有钱 ; I don ' t have any money.我没有兄弟姐妹 ; I don ' t have any brothers or sisters.我没有车。 I don ' t have a car. 7. 我想我不行。 I think I can ' t. I don ' t think I can. Note : 这一组然是个习惯问题 , 在语法上称为否定前置 , 这就是汉语里面说 “ 我想我不会 ” 的时候 , 英语里面总是说 “ 我不认为我会 ” 。以后您在说类似的英语句子的时候 , 只要您留心 , 也会习惯英语的说的

100Test 下载频道开通 , 各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com